

The Last Emperor Puyi 溥仪- 2

Based on the book: Sunset at the Forbidden City.

rì luò zǐ jìn chéng wǒ de qián bàn shēng
日落紫禁城。我的前半生。

1911 nián 10 yuè hào xīnhài gé mìng (xinhai revolution),
yě jiào wǔ chāng qǐ yì chéng gōng le jié shù le
也叫武昌起义 (Wuchang Uprising), 成功了。结束了
liǎng qiān nián de dì huáng tǒng zhì kāi shǐ le mǐn zhǔ gòng hé guó 1912 nián
两千年的帝皇统治, 开始了民主共和国。1912年
2 yuè 12 rì liù suì de pǔ yí tuì wèi
2月12日, 六岁的溥仪退位。

guó mín zhèng fǔ qiān le qīng shì yōu dài tiáo jiàn
国民政府签了“清室优待条件” (The articles of
favourable treatment of the great Qing Emperor after
his abdication)。pǔ yí kě yǐ jì xù zhù zài zǐ jìn chéng bǎo chí
溥仪可以继续住在紫禁城, 保持
huáng dì míng chēng měi nián zhèng fǔ gěi sì bǎi wàn liǎng yín yuán suǒ yǒu gōng nèi
皇帝名称。每年政府给四百万两银元。所有宫内
rén yuán kě yǐ bǎo liú
人员可以保留。

zhè yàng pǔ yí zài zǐ jìn chéng yì zhí zhù dào 1924 nián pǔ yí shuō
这样, 溥仪在紫禁城一直住到1924年。溥仪说,
tā zài zǐ jìn chéng guò le yí gè zuì huāng miù de shào nián shí dài yīn wéi
他在紫禁城过了一个最荒谬的少年时代。因为
zhōng guó yǐ jīng jìn rù le èr shí shì jì ér pǔ yí hái guò zhe dì wáng
中国已经进入了二十世纪, 而溥仪还过着帝王
shēng huó hū xī zhe shí jiǔ shì jì liú xià de huī chén
生活, 呼吸着十九世纪留下的灰尘。